



Instrucciones de manejo

EQUIPO BASTIDOR CULTIVADOR UNIVERSAL UKR

Índice de contenidos

1	Identificación	3
1.1	Grupo objetivo.....	4
1.2	Declaración/Advertencia.....	4
1.3	Derechos de autor	4
2	Descripción del producto	5
2.1	Estructura	5
2.2	Componentes y sus funciones.....	6
2.3	Datos técnicos	7
2.3.1	Valores de funcionamiento	7
2.3.2	Dimensiones	7
2.3.3	Peso	7
2.3.4	<i>Presión sonora</i>	7
2.3.5	Condiciones ambientales.....	7
2.3.6	Condiciones del terreno	7
2.4	Placa de características	7
2.5	Tipo de protección.....	7
3	Seguridad.....	8
3.1	Significado de las advertencias de seguridad.....	8
3.2	Etiquetas de advertencia en el aparato	9
3.3	Equipos de Protección Individual	9
3.4	Cualificación del personal.....	10
3.5	Información de seguridad	11
3.6	Uso según lo previsto	12
3.7	Seguridad vial	12
3.8	Zona de peligro en funcionamiento	12
3.9	Obligación de obrar con diligencia del explotador.....	13
3.10	Obligación de obrar con diligencia del usuario	13
4	Antes de usarlo	14
4.1	Montaje	14
4.2	Instalar y ajustar	15
4.2.1	Guiado de las piezas deslizantes	15
4.3	Modo de almacenaje y protección entre intervalos de uso.....	15
4.4	Ubicación de las instrucciones	15

5	Manejo	16
5.1	Manejo y funcionamiento seguro	16
5.2	Advertencias de uso	16
5.2.1	Aceite.....	16
6	Mantenimiento y limpieza/Cliente.....	17
6.1	Medidas de seguridad	17
6.2	Realización del mantenimiento por personal especializado	17
6.2.1	Engrase	17
7	Transporte y suministro	18
7.1	Transporte al cliente.....	18
7.1.1	Proceso de desembalaje.....	18
7.2	Elimine los residuos del embalaje de forma segura.....	18
8	Fallos y posibles causas	19
8.1	Preguntas frecuentes	19
8.2	Contacto	20
9	Dimensiones constructivas del bastidor UKR.....	21
10	Puesta del equipo fuera de servicio, desmontaje, eliminación de residuos.....	23

1 Identificación

Declaración de conformidad

En virtud de lo dispuesto por la Directiva 2006/42/CE

Declara por la presente el fabricante

**BRAUN Maschinenbau GmbH
Albert-Einstein-Strasse, 10
D – 76829 Landau i. d. Pfalz
(Alemania)**

que el equipo descrito a continuación

Tipo de construcción:		Año de construcción:	
Uso previsto:		N.º de equipo:	

es de conformidad con las disposiciones de las normativas siguientes:

- **EN ISO 12100** - Principios generales para el diseño - Evaluación y reducción del riesgo
- **EN ISO 13857** - Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas con los miembros superiores e inferiores
- **EN ISO 4413 [2]** - Reglas generales y requisitos de seguridad para los sistemas hidráulicos y sus componentes
- **EN 61310-2** - Seguridad de las máquinas: indicación, marcado y maniobra
- **EN 614-1** - Seguridad de las máquinas: principios de diseño ergonómico
- **EN 60204** - Seguridad de las máquinas: equipo eléctrico de las máquinas
- **EN ISO 4254** - Maquinaria agrícola. Seguridad
- **EN 349 (ISO 13854)** - Seguridad de las máquinas: distancias mínimas para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo humano

Esta declaración CE de conformidad pierde su validez si

- el equipo fuera transformado, modificado o utilizado para usos distintos del previsto sin nuestro permiso por escrito;
- es tratado de forma contraria a las indicaciones del manual de instrucciones.

Landau, 29/05/2018
Lugar, Fecha


S. Braun, Gerente
Responsable General

1.1 Grupo objetivo

El aparato es adecuado para el laboreo ecológico del suelo. Se puede reducir la aplicación de agentes químicos mediante la eliminación mecánica de las malas hierbas.

1.2 Declaración/Advertencia

El aparato solo puede suministrarse **con un manual de instrucciones** (con esto se garantiza la seguridad legal).

1.3 Derechos de autor

El aparato está concebido y fabricado conforme a la tecnología más actual de **BRAUN Maschinenbau GmbH**. El fabricante es el único con derechos de autor para comercializar y exponer el producto. Toda modificación en el aparato o en sus componentes precisa la aprobación por escrito por parte de la empresa **BRAUN Maschinenbau GmbH**.

En caso de contravención de lo dispuesto, queda anulada toda responsabilidad y garantía del fabricante.

Todos los componentes del aparato pueden sustituirse **exclusivamente** por componentes originales de **BRAUN Maschinenbau GmbH**.

2 Descripción del producto

2.1 Estructura

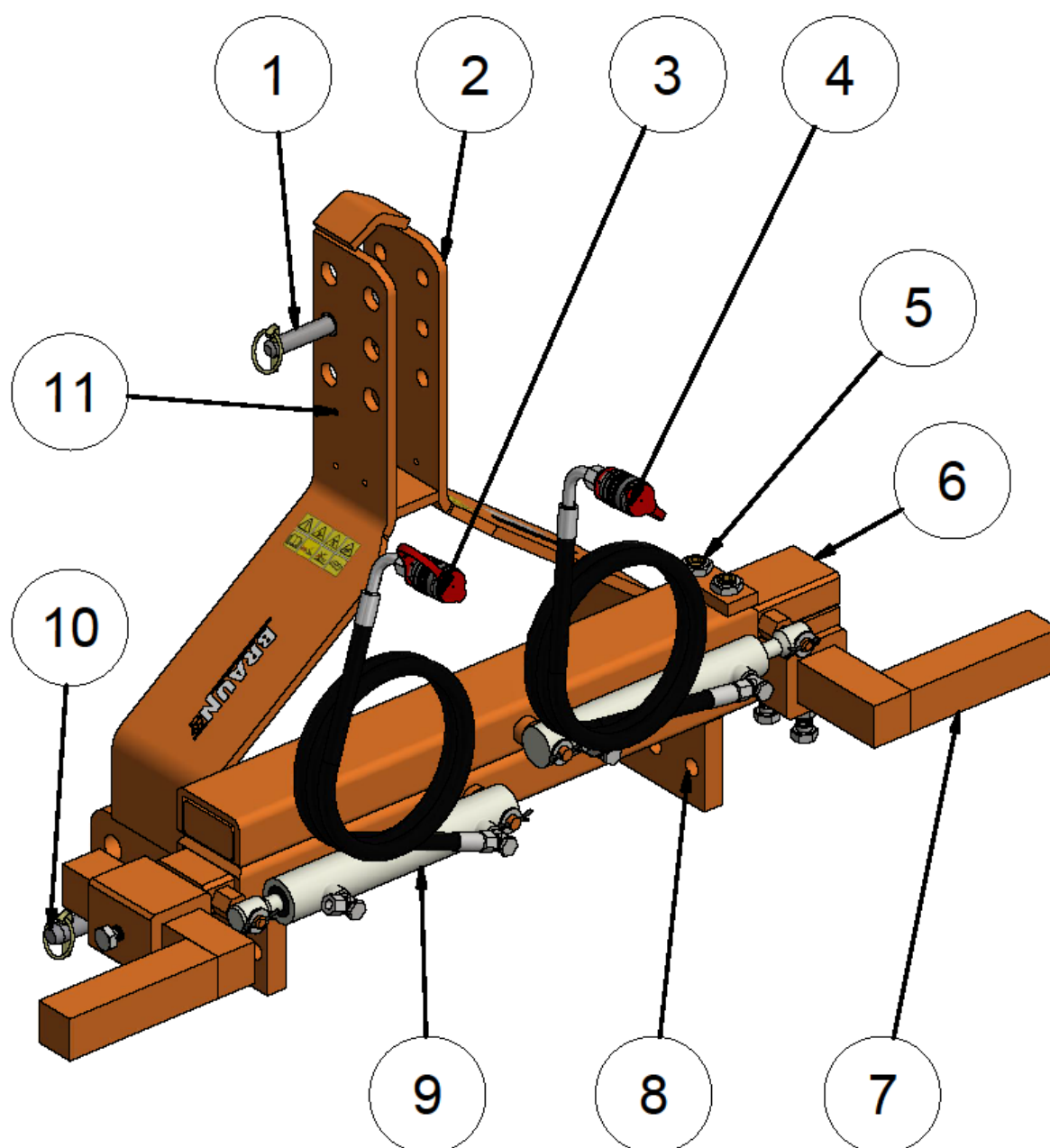


Figura 1: Equipo bastidor cultivador universal UKR

2.2 Componentes y sus funciones

Pos.	COMPONENTE	FUNCIÓN
1	Bulón de sujeción superior	Sujeción del brazo superior (Cat. I y Cat. II)
2	Estribo de sujeción	Puntos de fijación del brazo superior (Cat. I y Cat. II)
3	Conexión hidráulica	Conexión de presión con el tractor (extender)
4	Conexión hidráulica	Conexión de presión con el tractor (retraer)
5	Tornillos de ajuste	Ajuste de la holgura de las piezas deslizantes
6	Pieza deslizante	Ajuste de anchura del UKR
7	Codo de sección cuadrada	Soporte de los útiles
8	Placa de sujeción inferior	Puntos de fijación adicionales para soporte
9	Cilindro hidráulico	Ajuste de las piezas deslizantes
10	Bulón de sujeción inferior	Sujeción del brazo inferior al tractor
11	Taladros de sujeción	Sujeción para componentes adicionales

2.3 Datos técnicos

2.3.1 Valores de funcionamiento

- Potencia motriz mín. 20 kW
- Velocidad de marcha mín. ilimitada
- Velocidad de marcha máx. ----- km/h
- Alimentación de aceite 7 – 12 l , máx. 180 bar

2.3.2 Dimensiones

- En transporte (Al. x An. x P) mm 780 x 1300-1900 x 400
- Montado y trabajando 780 x 1900-3100 x 400

2.3.3 Peso

- Peso en transporte kg 145-205 kg
- *Peso montado* 120-180 kg

2.3.4 Presión sonora

db
Presión sonora del tractor

2.3.5 Condiciones ambientales

Independiente de la temperatura
Montaje seguro de periféricos y útiles de terceros en el tractor

2.3.6 Condiciones del terreno

Puede trabajar todo tipo de suelos

2.4 Placa de características

La identificación del equipo se realiza mediante una placa de características, con la que se señala el aparato suministrado con la denominación de tipo, el n.º de serie y el año de construcción. La placa de características está colocada en el lateral del estribo de sujeción del bastidor cultivador universal UKR.

ADVERTENCIA

Tenga a mano los datos relevantes que figuran en la placa de características del aparato para realizar cualquier consulta acerca del mismo.

2.5 Tipo de protección

Todas las conexiones eléctricas tienen un grado de protección IP-67. (Si se precisa)

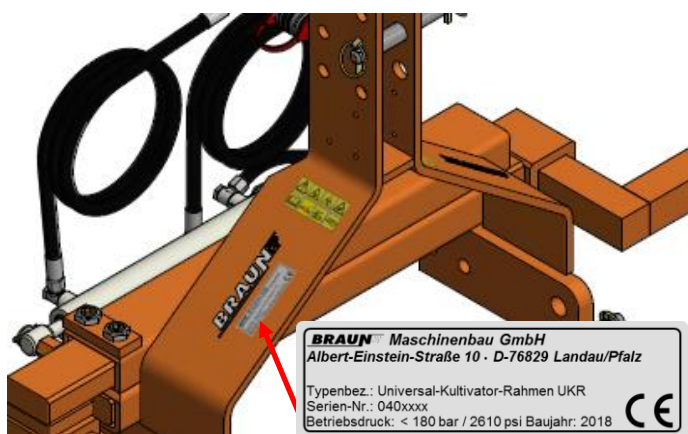


Figura 2: Posición de la placa de características

3 Seguridad

El capítulo acerca de la Seguridad contiene **Advertencias** básicas cuya observancia y cumplimiento son requisito indispensable para un manejo seguro y un funcionamiento del equipo sin averías. Además, en otros capítulos de este manual de instrucciones podrá encontrar más advertencias de seguridad, las cuales deberá cumplir de igual manera. Las advertencias de seguridad tienen prioridad frente las respectivas actuaciones.

3.1 Significado de las advertencias de seguridad

En este manual de instrucciones se especifican las advertencias de seguridad en cuanto a la gravedad del peligro y la probabilidad de que este suceda. Las señales de peligro alertan sobre los riesgos residuales no evitables constructivamente al manejar el aparato.

Las advertencias de seguridad utilizadas se han estructurado de la forma siguiente:
Ejemplo



⚠ PELIGRO

Tipo y causa del peligro

Posibles consecuencias del incumplimiento

→ Medidas a adoptar para prevenir el peligro

Niveles de riesgo de las advertencias de seguridad

El nivel de riesgo viene determinado por la **palabra de advertencia**. Los niveles de riesgo se han clasificado como sigue en **4 niveles**:

Riesgo de muerte



⚠ PELIGRO

Tipo y causa del peligro

Posibles consecuencias del incumplimiento

→ Medidas a adoptar para prevenir el peligro

Lesiones graves



⚠ ADVERTENCIA

Tipo y causa del peligro

Posibles consecuencias del incumplimiento

→ Medidas a adoptar para prevenir el peligro

Heridas leves



⚠ ATENCIÓN

Tipo y causa del peligro

Posibles consecuencias del incumplimiento

→ Medidas a adoptar para prevenir el peligro

Daños materiales en el aparato



AVISO

Tipo y causa del peligro

Posibles consecuencias del incumplimiento

→ Medidas a adoptar para prevenir el peligro

3.2 Etiquetas de advertencia en el aparato

No retire nunca las etiquetas de advertencia del aparato. Las etiquetas adhesivas de seguridad y advertencias que falten o que no sean legibles deben ser sustituidas.

El aparato lleva las siguientes etiquetas de advertencia:

		El uso del aparato alberga riesgos . Requiere manejo prudente y trato cuidadoso.	Debe leerse el Manual de instrucciones por completo antes del primer uso.
		No debe asirse nunca por zonas de peligro de atrapamiento .	No tocar piezas móviles.
		No reptar por debajo de piezas o aparatos montados. Riesgo de lesiones	Está prohibido permanecer en la zona de giro de aparatos y componentes.
		Cuidado con escapes de fluidos a alta presión. Desconectar el grupo de alta presión. Riesgo de lesiones	Observar las advertencias del Manual de instrucciones . En caso de operaciones de mantenimiento se deben seguir las correspondientes indicaciones.

3.3 Equipos de Protección Individual

Es importante portar los EPI adecuados para trabajar con el aparato.

Utilice **guantes de trabajo** resistentes a cortes y punzadas, **calzado de seguridad**, **pantalones resistentes a los cortes** y **gafas de protección** mientras realice trabajos de montaje o desmontaje, operaciones de ajuste o mantenimiento y trabajos de limpieza.



3.4 Cualificación del personal

- Solo está permitido realizar trabajos sobre el brazo intercepas (LUV) por parte de personal formado e instruido para ello. Solo se permite la puesta en marcha del aparato, por lo general, y tras el estudio a fondo de todos los capítulos de este manual de instrucciones, por parte de un operario cualificado y formado para ello que haya sido designado por el explotador.
- Se deben fijar claramente las responsabilidades del personal de operación, montaje y mantenimiento.
- El personal aprendiz solo puede trabajar en el aparato bajo la vigilancia de personal experimentado y autorizado a instruir a otros.
- Los trabajos de mantenimiento y de puesta a punto solo pueden ser ejecutados por personal especializado específicamente instruido y cualificado. Deberán cumplir en sus tareas las instrucciones acerca del mantenimiento y todas las reglas de seguridad que correspondan, así como las disposiciones locales al respecto.

Actividad / Personas	Trabajadores instruidos	Trabajadores con formación técnica (autorizados para instrucción)	Superiores con las correspondientes competencias
Transporte	X	X	X
Puesta en marcha		X	X
Manejo	X	X	X
Ajuste/Montaje		X	X
Identificación de averías		X	X
Reparación de averías		X	X
Mantenimiento		X	X
Limpieza	X	X	X
Puesta a punto		X	X
Eliminación de residuos	X	X	X

3.5 Información de seguridad

Esta información de seguridad debe ser rellenada para el cliente final por parte del **distribuidor especializado de BRAUN**.

Dirección
del
cliente

mediante
el
fabricante

BRAUN Maschinenbau GmbH

Albert-Einstein- Strasse, 10

D-76829 Landau i. d. Pfalz



sobre el
equipo

N.º de serie:

Denominación:

Año de construcción:

El cliente confirma con su firma que

1. ha leído con atención y completamente el manual de instrucciones correspondiente a este aparato;
2. ha sido informado de que el manual de instrucciones contiene información extremadamente importante (en particular, instrucciones de seguridad), así como información sobre riesgos residuales;
3. ha sido informado de que la puesta en marcha del equipo solo se puede llevar a cabo después de un estudio en detalle del manual de instrucciones;
4. ha sido informado de que el equipo solo puede ser manejado por parte de personal instruido, formado y cualificado;
5. ha sido informado de que el cumplimiento de lo especificado en el manual de instrucciones no exime al usuario de la obligación de respetar las leyes y disposiciones vigentes, en particular en caso de su utilización fuera de la UE. Esto es también de validez cuando deba aplicarse una ampliación de requisitos debido a modificaciones en la legislación y en las disposiciones vigentes y debido a jurisprudencia que sentase precedente;
6. hace llegar una copia de esta declaración firmada a la empresa **BRAUN Maschinenbau GmbH**.

Lugar

Fecha

Nombre en mayúsculas

Firma del cliente

3.6 Uso según lo previsto

La seguridad de funcionamiento del equipo suministrado solo está garantizada si se utiliza según el uso previsto. El uso adecuado según lo previsto también incluye la observación del manual de instrucciones y de funcionamiento (incluido el del tractor), así como la realización de todos los trabajos de mantenimiento y servicio. Los accesorios y aparatos de otros fabricantes pueden utilizarse solo tras consultar con **BRAUN Maschinenbau GmbH**.

Este equipo está exclusivamente previsto para utilizarlo en el laboreo del suelo en viticultura o fruticultura u otros tipos de cultivos especiales.

¡Cualquier otro uso que difiera de estos se considera no adecuado!

BRAUN Maschinenbau GmbH no se hace responsable de los daños resultantes de prácticas inadecuadas; los riesgos en este caso son responsabilidad única del usuario o explotador.

Deben respetarse las correspondientes normas de prevención de accidentes, así como las demás normativas de seguridad, salud laboral y tráfico vial vigentes en general.

3.7 Seguridad vial

Al transitar por caminos y vías públicas, el tractor con el equipo montado debe cumplir con la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial del país que corresponda. El titular del vehículo y el conductor del mismo son los responsables del cumplimiento de estas normativas.

3.8 Zona de peligro en funcionamiento

¡No está permitida nunca la permanencia de personas en la **zona de peligro**!

Existe un alto riesgo, incluso de muerte, en caso de permanencia entre el tractor y el aparato por desplazamiento accidental del tractor o por los movimientos del equipo.

La siguiente imagen muestra la **zona de peligro** del aparato.

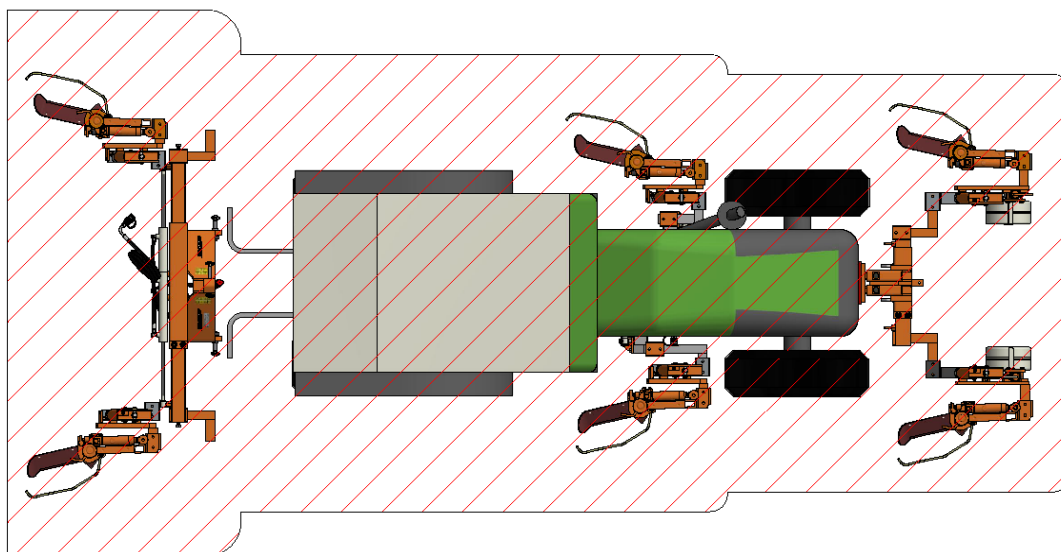


Figura 3: Zona de peligro del aparato

3.9 Obligación de obrar con diligencia del explotador

El explotador se compromete a usar el dispositivo siempre cuando esté solo en perfectas condiciones. Él debe verificar su estado antes de usarlo y asegurarse de que los defectos se reparen antes de la puesta en marcha.

El explotador se compromete a permitir que trabajen en el equipo solo a aquellas personas que:

- estén familiarizadas con las normas básicas en materia de seguridad en el trabajo y prevención de accidentes y que hayan recibido instrucciones sobre el manejo del equipo;
- hayan leído, entendido y confirmado con su firma el **capítulo de Seguridad** y las **Advertencias de seguridad** de este manual;
- usen los equipos de protección individual necesarios y prescritos (ropa de trabajo, calzado de seguridad, guantes de protección, gafas protectoras, protección para los oídos, etc.) y que también los comprueben.

3.10 Obligación de obrar con diligencia del usuario

El usuario debe haber leído y entendido el manual de instrucciones.

El aparato solo puede utilizarlo personal entrenado e instruido.

4 Antes de usarlo

4.1 Montaje

Descripción del montaje para el cliente

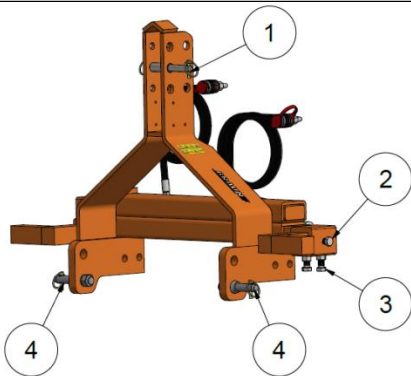
Bastidor cultivador universal UKR



⚠ ADVERTENCIA

El bastidor cultivador universal UKR puede caerse
Los miembros inferiores pueden sufrir contusiones

- Llevar calzado de seguridad
- Manejar cargas pesadas con un dispositivo de elevación

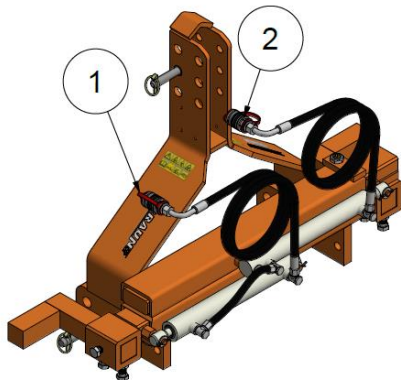
Conjunto	Pasos para el montaje
	1. Fijar el UKR con ambos bulones de sujeción inferiores (4) al tractor
	2. Fijar el brazo superior en el estribo de sujeción mediante el bulón de sujeción superior (1) del UKR y asegurar con el pasador abatible
	3. Comprobar que los tornillos (2) (3) asientan correctamente en el alojamiento de sección cuadrada
	4. Colocar los útiles de trabajo en el codo de sección cuadrada (encontrará más indicaciones en el manual de instrucciones del útil empleado)



⚠ ATENCIÓN

Deslizamiento de las conexiones hidráulicas
Lesiones leves en las manos

- Llevar calzado de seguridad
- Manejar con precaución

Conjunto	Pasos para el montaje
	1. Conectar la conexión hidráulica (1) al dispositivo de control del tractor (extender cilindro)
	2. Conectar la conexión hidráulica (2) al dispositivo de control del tractor (retraer cilindro)

4.2 Instalar y ajustar

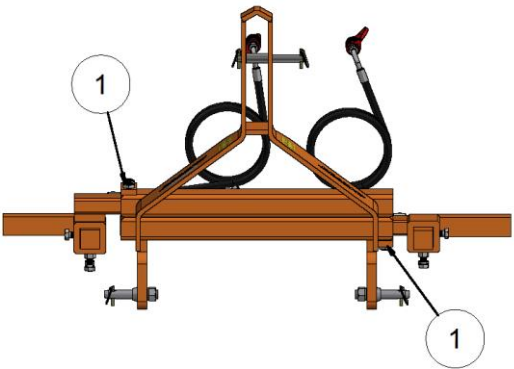
4.2.1 Guiado de las piezas deslizantes



⚠ ADVERTENCIA

Las piezas deslizantes podrían golpear a alguien
Los miembros inferiores pueden resultar contusionados o atrapados

- Respetar la distancia adecuada
- No acceder a la zona entre las piezas móviles

Conjunto	Pasos de ajuste
	1. Ajustar los tornillos de ajuste con holgura y asegurar con contratuerca

AVISO

Asegúrese de dejar una distancia de 0,1-0,3 mm entre los tornillos de ajuste y la pieza deslizante.

4.3 Modo de almacenaje y protección entre intervalos de uso

Almacene el aparato en un lugar fresco y seco. Protéjalo de la luz directa del sol.
Limpie el aparato y, a continuación, engráselo antes de guardarlo durante un periodo prolongado.

4.4 Ubicación de las instrucciones

El manual de instrucciones debe estar en todo momento accesible para el usuario.

5 Manejo

5.1 Manejo y funcionamiento seguro

El aparato no se puede utilizar sin vehículo (tractor).

Observe el manual de instrucciones del correspondiente tractor.



⚠ PELIGRO

Atropello de personas

Muerte o lesiones graves provocadas a personas

→ No está permitida nunca la permanencia de personas en la zona de peligro

- Asegúrese de que no se encuentre ninguna persona en la zona de peligro del aparato [A] y [B] (véase capítulo **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**).
- En caso de que se encuentren personas en la zona de peligro del aparato, detenga el tractor de inmediato.

5.2 Advertencias de uso

5.2.1 Aceite

El aparato LUV y todos sus componentes hidráulicos no admiten aceites biológicos.

6 Mantenimiento y limpieza/Cliente

6.1 Medidas de seguridad

- El cliente final debe limpiar la suciedad del aparato
 - Limpieza general, hierbas, etc.
- El cliente final debe engrasar el aparato



⚠ ATENCIÓN

Cantos vivos

Lesiones por cortes en la mano

- ➔ Utilizar guantes de protección
- ➔ Utilizar herramienta adecuada para limpiar

6.2 Realización del mantenimiento por personal especializado

6.2.1 Engrase



⚠ ADVERTENCIA

Las piezas deslizantes podrían golpear a alguien

Los miembros inferiores pueden resultar contusionados o atrapados

- ➔ Respetar la distancia adecuada
- ➔ No acceder a la zona entre las piezas móviles

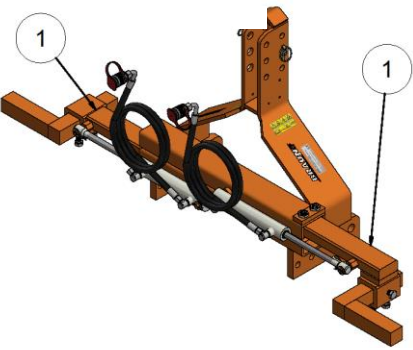


AVISO

Los componentes pierden aceite

Los puntos de guiado sufren desgaste

- ➔ Engrasar con regularidad

Conjunto	Pasos de engrase
	1. Aplique grasa industrial libre de ácidos en ambas piezas deslizantes (1) cada 50 horas de funcionamiento, tanto por su parte superior como por la inferior

7 Transporte y suministro

BRAUN Maschinenbau GmbH le garantiza el correcto suministro de su equipo.

7.1 Transporte al cliente

7.1.1 Proceso de desembalaje



⚠ ATENCIÓN

Los flejes de metal pueden saltar debido a su propia energía

Lesiones por cortes en el cuerpo

→ Porte equipos de protección individual

→ Mantenga una distancia de 0,5 m

7.2 Elimine los residuos del embalaje de forma segura

Deseche el embalaje y los restos de los dispositivos de sujeción de la carga de forma segura y respetuosa con el medioambiente en el centro de reciclaje que le corresponda.

BRAUN Maschinenbau GmbH le aconseja y asesora de forma segura.

8 Fallos y posibles causas

8.1 Preguntas frecuentes



Las piezas deslizantes del bastidor cultivador universal UKR no se mueven.

- Comprobar la disposición de las **conexiones hidráulicas** en el bastidor UKR y en el vehículo (*véase página 14, posición n.º 1*)
- Verificar **cantidades de aceite** en lado vehículo
 - UKR: $\text{mín. } 7 \text{ l/min}$ $\text{máx. } 20 \text{ l/min}$

Las piezas deslizantes del bastidor cultivador universal UKR se mueven muy despacio.

- **Ajustar/comprobar** los tornillos de ajuste (*véase página 14, posición n.º 1*)

8.2 Contacto

Diríjase a su **distribuidor BRAUN** para solicitar asesoramiento y asistencia técnica.

Puede obtener más información cuando lo desee en **BRAUN Maschinenbau GmbH**:

BRAUN Maschinenbau GmbH

Albert-Einstein- Strasse, 10

D-76829 Landau/Pfalz (Alemania)

Teléfono: + 49 63 41 / 9 50 55 00

Fax: + 49 63 41 / 9 50 55 22

Correo electrónico: info@braun-maschinenbau.de

www.braun-maschinenbau.com

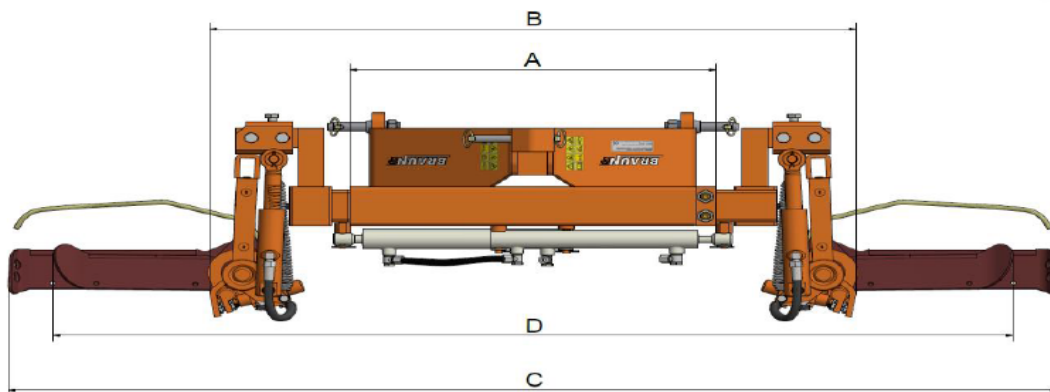
9 Dimensiones constructivas del bastidor UKR

Doppelrohr

Aufbaumaße LUV Perfekt am Universal-Kultivator-Rahmen

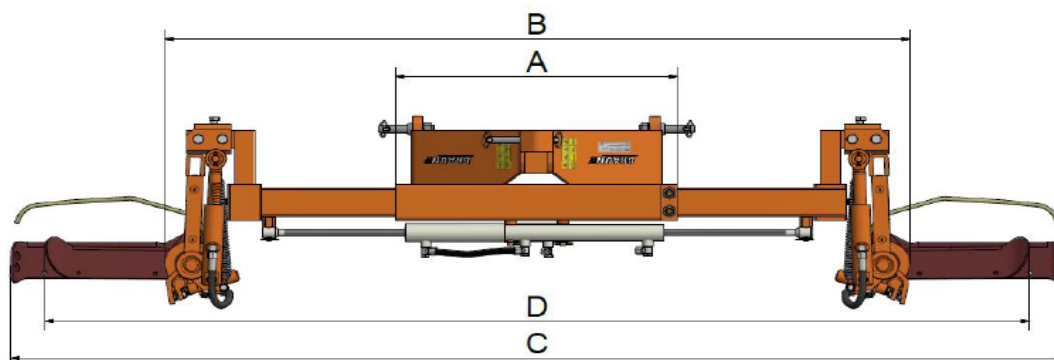
Anbau außen

			LUV 500mm	LUV 350mm
Rohrlänge	Hub	Breite Straßenfahrt	Breite Arbeitsposition	
A		B	C	D
700 mm	600 mm	1250 mm	1850 mm	2010 mm
800 mm	800 mm	1350 mm	1950 mm	2110 mm
900 mm	1000 mm	1450 mm	2050 mm	2210 mm
1000 mm	1000 mm	1550 mm	2150 mm	2310 mm
1100 mm	1000 mm	1650 mm	2250 mm	2410 mm
1300 mm	1000 mm	1850 mm	2450 mm	2610 mm



© Braun

			LUV 500mm	LUV 350mm
Rohrlänge	Hub	Rahmenbreite inkl. LUV	Breite Arbeitsposition	
A		B _{max}	C _{max}	D _{max}
700 mm	600 mm	1850 mm	2450 mm	2610 mm
800 mm	800 mm	2150 mm	2750 mm	2910 mm
900 mm	1000 mm	2450 mm	3050 mm	3210 mm
1000 mm	1000 mm	2550 mm	3150 mm	3310 mm
1100 mm	1000 mm	2650 mm	3250 mm	3410 mm
1300 mm	1000 mm	2850 mm	3450 mm	3610 mm



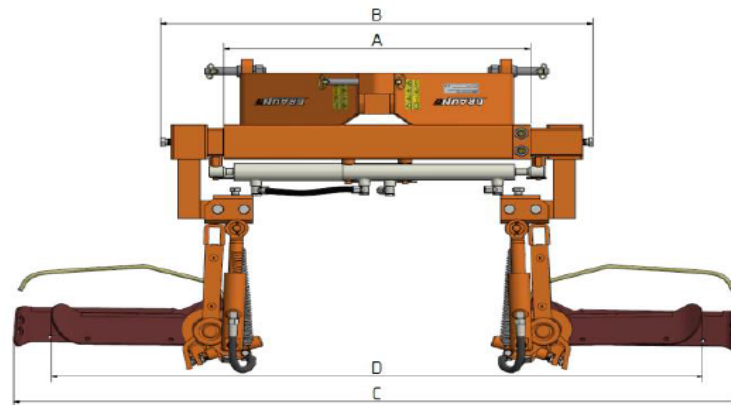
© Braun

Doppelrohr

Aufbaumaße LUV Perfekt am Universal-Kultivator-Rahmen

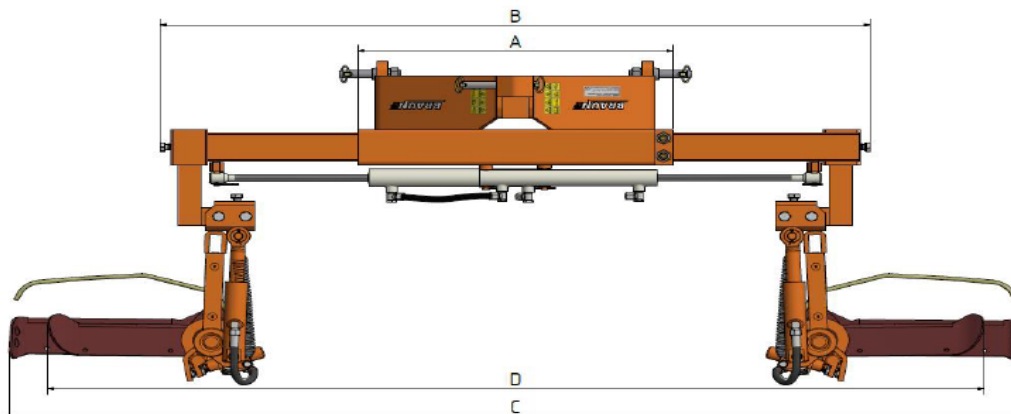
Anbau innen

			LUV 500mm	LUV 350mm
Rohrlänge	Hub	Breite Straßenfahrt	Breite Arbeitsposition	
A		B	C	D
700 mm	600 mm	990 mm	1660 mm	1490 mm
800 mm	800 mm	1090 mm	1760 mm	1590 mm
900 mm	1000 mm	1190 mm	1860 mm	1690 mm
1000 mm	1000 mm	1290 mm	1960 mm	1790 mm
1100 mm	1000 mm	1390 mm	2110 mm	1890 mm
1300 mm	1000 mm	1590 mm	2360 mm	2090 mm



© Braun

			LUV 500mm	LUV 350mm
Rohrlänge	Hub	Rahmenbreite inkl. LUV	Breite Arbeitsposition	
A		B _{max}	C _{max}	D _{max}
700 mm	600 mm	1590 mm	2260 mm	2090 mm
800 mm	800 mm	1890 mm	2560 mm	2390 mm
900 mm	1000 mm	2190 mm	2860 mm	2690 mm
1000 mm	1000 mm	2290 mm	2960 mm	2790 mm
1100 mm	1000 mm	2390 mm	3110 mm	2890 mm
1300 mm	1000 mm	2590 mm	3360 mm	3090 mm



© Braun

10 Puesta del equipo fuera de servicio, desmontaje, eliminación de residuos

Después de poner el equipo fuera de servicio, este debe desmontarse en sus componentes básicos y desecharse según el tipo de materia prima de que se trate. Debe asegurarse de que los materiales reciclables (acero, aluminio, etc.) se desechen por separado en la planta de reciclaje.

Las sustancias peligrosas y nocivas para el medioambiente (p. ej. aceites, grasas, etc.) se deben eliminar por separado en depósitos destinados a tal fin.

Otra alternativa es devolver el dispositivo a su distribuidor, quien se encargará de su eliminación de forma adecuada y conforme a las ordenanzas.

